

ANKÜNDIGUNG!  
Prearrivo!

SELBSTHILFE

# WORLD CAFÈ

DELL'AUTO AIUTO

Fr/ven, 22.09.17, ore 9.00 - 17.30 Uhr  
Stadtzentrum Bozen - centro Città Bolzano

## 09.00 - 13.00 Vormittag/mattinata

- Im Selbsthilfe-World-Cafè begegnen sich Ansprechpersonen und Begleiter/innen von Selbsthilfegruppen, um sich kennenzulernen, auszutauschen, sich gegenseitig zu stärken und weiterzuentwickeln.
- Nel World-Cafè dell'Auto Aiuto si incontrano facilitatori e persone di riferimento dei gruppi di auto aiuto per conoscersi, scambiarsi, rafforzarsi e svilupparsi.

## 13.00 - 14.30 Gemeinsames Mittagessen mit Gästen Pranzo insieme con ospiti

## 14.30 - 17.30 Nachmittag/pomeriggio

- Geführter Stadtrundgang durch die Kellerwelt der Altstadt in Bozen Die Führung endet mit einem Umtrunk.
- Itinerario alla scoperta di affascinanti locali sotterranei del centro storico di Bolzano. La visita si concluderà con un brindisi.

**Moderation** Soz. Ass. Irene Gibitz und Dr. Julia Kaufmann  
**Moderazione** Dienststelle für Selbsthilfegruppen/ Servizio per Gruppi di auto aiuto

**Contributo** 15 € incl. Pranzo e Guida

**Spesenbeitrag** 15 € inkl. Mittagessen und Führung

**Iscrizione** Tramite allegato modulo d'iscrizione **entro il 03.09.2017**

**Anmeldung** Mittels beiliegendem Anmeldeformular **innerhalb 03.09.2017**  
Max. 30 Teilnehmer/partecipanti

**Lingua** Italiano e tedesco senza traduzione simultanea

**Sprache** Deutsch und Italienisch ohne Simultanübersetzung

**Ort** genauer Ort wird noch festgelegt  
**Luogo** il luogo definitivo viene ancora stabilito

Kennenlernen  
Austausch  
Stärkung  
Weiterentwicklung  
Unterhaltung

WIR FREUEN UNS  
AUF EUER KOMMEN!

Saremo liete della  
Vostra partecipazione!

conoscersi  
scambiarsi  
rafforzarsi  
svilupparsi  
divertirsi



Dienststelle für Selbsthilfegruppen im DSG  
Servizio per Gruppi di auto aiuto della FSS  
071 312424 - info@autoaiuto.bz.it  
www.selbsthilfe.bz.it

AUTONOME  
PROVINZ  
BOZEN  
SÜDTIROL



PROVINCIA  
AUTONOMA  
DI BOLZANO  
ALTO ADIGE

Col sostegno di:

gefördert von  
Stiftung Südtiroler Sparkasse  
Fondazione Cassa di Risparmio  
sostenuto da



## Anmeldeformular | Scheda d'iscrizione

Senden an / da inviare a: E-mail: [info@selbsthilfe.bz.it](mailto:info@selbsthilfe.bz.it) – Fax: 0471 324682

### SELBSTHILFE WORLD CAFÈ DELL'AUTO AIUTO

Fr/ven, 22.09.17, ore 9.00 - 17.30 Uhr - Stadtzentrum Bozen - centro Città Bolzano

Vorname und Nachname

Nome e cognome

Anschrift

Indirizzo

Telefonnummer

Numero di telefono

E-Mail

Steuernummer

Codice fiscale

Name der Selbsthilfegruppe

Nome del Gruppo di auto aiuto

Name des Vereins

Nome dell'associazione

Anmeldeschluss / Termine d'iscrizione: 03.09.2017

Spesenbeitrag mittels Banküberweisung / Pagamento del contributo da effettuarsi tramite bonifico:

15,00 € inkl. Mittagessen und Führung/incl. Pranzo e Guida

An Dachverband für Soziales und Gesundheit / alla Federazione per il Sociale e la Sanità

Raiffeisenkasse Bozen / Cassa Rurale BZ: IT 95 Z 08081 11600 000300048470

- Lastschrift lautend auf die Person | Nota di addebito intestata alla persona  
 Lastschrift lautend auf den Verein | Nota di addebito intestata all'Associazione

Diesem Formular ist der Bankbeleg der getätigten Überweisung des Spesenbeitrages beizulegen.

Der Spesenbeitrag wird nur bei Abmeldung innerhalb des Anmeldeschlusses rückerstattet.

Al presente modulo va allegata copia del bonifico. In caso di disdetta l'importo verrà restituito se la comunicazione avverrà entro il termine d'iscrizione.

Datum | Data

Unterschrift

Mit vorliegendem Anmeldeformular wird im Sinne des Art. 13 des Gesetzes Nr. 196/03 (Datenschutzgesetz) die Autorisierung zur Verwendung der gesamten persönlichen Daten gegeben. Diese werden vom Dachverband nur für den angeführten Kurs verwendet.

Con la presente scheda d'iscrizione si autorizza l'uso dei dati personali raccolti, in esecuzione dell'art. 13 della legge 196/03 (legge sulla Privacy). La Federazione utilizzerà i dati unicamente per il presente corso.

Tel. 0471 312424

Fax 0471 324682

